

Choice of Accommodation (no fewer than one, nor more than two persons, per bedroom)

選擇單位 (每一個房最小有一人住, 最多不能多過兩人)

- | | | | | |
|--|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Apartment
柏文 | <input type="checkbox"/> 1 bedroom
一房 | <input type="checkbox"/> 2 bedroom
兩房 | <input type="checkbox"/> 3 bedroom
三房 | |
| <input type="checkbox"/> Townhouse
城市房屋 | | <input type="checkbox"/> 2 bedroom
兩房 | <input type="checkbox"/> 3 bedroom
三房 | <input type="checkbox"/> 4 bedroom
四房 |
| | | <input type="checkbox"/> basement
有土庫 | <input type="checkbox"/> no basement
沒有土庫 | |

B. Household Composition

(list applicant name on line 1, then all of the other persons in your household who will be living with you.

If there are more than 4 people in your household, attach the extra names on a separate sheet)

家庭成員組合 (申請人的資料填在第一行, 將其他家庭成員的資料一同填上, 如多過四位家庭成員請用另外一張紙填寫其他成員的資料)

last name, 姓氏	first name 名字	Birth date dd/mm/yy 出生日期	Relationship to applicant, male/female 和申請人關係, 性別
------------------	------------------	-----------------------------	---

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Disabilities, if any, wheelchair requirements. 是否傷殘和需要用輪椅

Do you expect your family size to change in the next 12 months? Yes 是 No 否

在十二個月內家庭成員的組合是否會有改變

If Yes, please explain:

如是, 請說明

Do you own a car? Yes 是 No 否

你是否有車

Need more than one parking space (at additional cost)? Yes 是 No 否

是否需要多一個停車位 (要另外收費)

C. Current Housing 現時居住情況

Do you have any household pets? Yes 是 No 否

你是否有寵物

If Yes, it is important that you list all pets dog 狗 cat 貓

如是, 請列明

breed & weight _____ other pets (what kinds) _____

寵物的品種和重量

其他寵物的品種和重量

D. Income Information 收入資料

List gross **monthly** income before deductions from all sources, for all household members over 19 yrs. You will need to be able to provide proof of this income if the co-op calls you for an interview.

請將各成年家庭成員的個人每月入息報上, 在會見時你要文出足夠資料, 證明你的家庭入息.

name of household member 申請人姓名	source of income/ employer 入息來源	occupation 職業	average gross income each month 每月入息(稅前)
_____	_____	_____	\$ _____
_____	_____	_____	\$ _____
_____	_____	_____	\$ _____
_____	_____	_____	\$ _____

Total gross **monthly** income for household. 每月家庭總 (稅前) 總入息 \$ _____

Is the applicant an employee? self-employed (contract worker)?
申請人是 員工 自雇

Applicant's references: 諮詢人

Current work reference 僱主

name 姓名 title 銜頭 phone number 電話號數

Landlord reference 業主

name 姓名 phone number 電話號數

Personal reference 朋友

name 姓名 phone number 電話號數

E. Residency History 過去居所資料

(please list your address(es) for the past 3 years. Use a separate sheet if necessary)

請將過去三年居住地址填上, 有需要請加紙

Address 地址	From date 開始日期	To date 最後日期	Landlord name 業主姓名	Landlord tel. 業主電話
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

F. Reason for Move 搬遷理由 _____

Are you under notice to end your present tenancy? Yes 是 No 否

你是否已收到業主的搬遷通知信

If Yes, attach a copy of the legal Notice to End a Residential Tenancy from your landlord.

如有, 請將搬遷通知信副本一同附上

If No, why do you wish to move? (Please be specific, attach another sheet if you need to add more information.)

如否, 你為何想遷出配居所, 有需要請加紙詳述

Why do you wish to move to a housing co-op? 你為何想遷入合作社?

G. Volunteer Experience and Co-operative Involvement 自願工作經驗和合作社工作經驗

Do you have co-op experience? No Yes Where? _____

你有合作社工作經驗嗎? 無 有 在那裡?

Do you do any volunteer work now? No Yes Where? _____

你有自願工作經驗嗎? 無 有 在那裡?

What volunteer skills do you bring to the co-op? 你有任何自願工作經驗可以帶給合作社

Do you have experience on a volunteer board? No 無 Yes 有

你有任義務理事的經驗嗎?

If yes, where? 在何處? _____

Which of the following co-op activities interests you? (Training for these committees will be provided)

你對以下那一種任務有興趣? 合作社會提供培訓

- Board of Directors 理事會
- Membership 會員
- Translating 翻譯
- Newsletter 通訊
- Finance 財政
- Maintenance 維修
- Social events 社交
- Landscape 園藝
- Security 保安

Other 其他 _____

Declaration: (Please read and sign this statement.) Note that “we” is understood if there is more than one applicant. I am applying for membership in the Mau Dan Housing Co-operative. I understand that this application does not mean the Mau Dan Housing Cooperative will provide me with housing. I confirm that the information in this application is true, correct and complete. I agree to advise the Mau Dan Housing Co-operative of any changes to the information in this application, and to provide any supporting materials needed for my application.

I give the Mau Dan Housing Co-operative or its agent my consent to verify any or all of the information in this application, and to do a landlord check and credit check. I authorize any person, corporation or social agency to release any information, including financial information, related to my application to the Mau Dan Housing Co-operative. I also authorize the Mau Dan Housing Co-operative to carry out a criminal record check should they choose to do so.

I understand that if I am accepted as a member, I will be expected to subscribe for shares in the Co-operative and pay towards the shares according to a payment schedule acceptable to the Co-operative.

I understand that I am expected to participate in the life of the Co-operative and to volunteer at least four (4) hours a month.

以下翻譯以英文本為準, 請讀清楚以下的宣言, 并簽上你的名字,
我(們)填寫牡丹園入住申請表, 并不代表牡丹園會一定提供居住地方給我(們). 我(們)同時宣明我(們)所提供的一切資料全都真實, 我(們)同時答應如我(們)所提供的資料如有任何更改, 我(們)會提供新證明資料給牡丹園房屋合作社.

我(們)同時給牡丹園房屋合作社(或其化表)權力對我(們)所提供的資料作調查, 同時我(們)允許任何人士, 公司或政府機構提供我(們)的個人資料, 在有需要時我(們)同時給予牡丹園房屋合作社(或其代表)權力調查我(們)是否有犯罪紀錄.

我(們)明白如牡丹園房屋合作社提供居住地方給我(們), 我(們)是要買合作社列出的股份數目和交付合作社訂定的租金.

我(們)同時答應, 我(們)會為合作社每月做四小時的自願工作.

Signature of Applicant _____ Date _____
申請人簽名 日期

Signature of Co-applicant _____ Date _____
聯合申請人簽名 日期

Thank you for applying for Mau Dan Gardens Co-operative Housing, please return your completed application to:

多謝你申請入住牡丹園, 請將申請表交回以前地址(郵寄或傳真亦可)

415 - 350 E. Pender Street, Vancouver, BC V6A 3X4 phone: 604 255 4778 fax: 604 255 4703
applications@maudancoop.ca